



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
20 August 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по шестому периодическому докладу Японии*

1. Комитет рассмотрел представленный Японией шестой периодический доклад (CCPR/C/JPN/6) на своих 3080-м и 3081-м заседаниях (CCPR/C/SR.3080 и CCPR/C/SR.3081), состоявшихся 15 и 16 июля 2014 года. На своих 3091-м и 3092-м заседаниях (CCPR/C/SR.3091 и CCPR/C/SR.3092) 23 июля 2014 года он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление Японией шестого периодического доклада и содержащуюся в нем информацию. Он выражает удовлетворение представившейся возможностью возобновить конструктивный диалог с делегацией государства-участника о мерах, принятых государством-участником в отчетный период в целях имплементации положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за его письменные ответы на перечень вопросов (CCPR/C/JPN/Q/6/Add.1) и дополнительные сведения, которые были дополнены устными ответами делегации на поднятые вопросы, и за дополнительную информацию, представленную в письменном виде.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником:

- а) принятие Плана действий по борьбе с торговлей людьми в декабре 2009 года;
- б) утверждение третьего Основного плана по обеспечению гендерного равенства в декабре 2010 года;
- с) внесение в 2012 году поправки в Закон о муниципальном жилищном фонде, согласно которой однополые пары теперь допускаются к проживанию в домах, относящихся к системе муниципального жилья;

* Приняты Комитетом на его 111-й сессии (7–25 июля 2014 года).



d) внесение в 2008 году поправок в Закон о гражданстве и в 2013 году в Гражданский кодекс, согласно которым упраздняются положения, дискриминирующие внебрачных детей.

Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

a) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений в 2009 году;

b) Конвенции о правах инвалидов в 2014 году.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Предыдущие заключительные замечания

5. Комитет обеспокоен тем, что многие из его рекомендаций, сформулированных после рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов государства-участника, не были выполнены.

Государству-участнику следует выполнить принятые Комитетом рекомендации, включенные в настоящие заключительные замечания, а также рекомендации, содержащиеся в предыдущих заключительных замечаниях.

Применимость положений о правах, предусмотренных в Пакте, в национальных судах

6. Отмечая, что ратифицированные государством-участником договоры имеют силу внутреннего законодательства, Комитет в то же время обеспокоен небольшим числом случаев применения судами положений о защищаемых Пактом правах (статья 2).

Комитет подтверждает свою рекомендацию (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункт 7) и призывает государство-участник обеспечить, чтобы вопросы применения и толкования Пакта являлись частью профессиональной подготовки адвокатов, судей и прокуроров на всех уровнях судебной системы, включая суды низших инстанций. Государству-участнику следует также предусмотреть эффективные средства правовой защиты в случаях нарушения прав, защищаемых в соответствии с Пактом. Государству-участнику следует рассмотреть возможность присоединения к Факультативному протоколу к Пакту, в котором предусматривается процедура индивидуальных сообщений.

Национальное правозащитное учреждение

7. Комитет с сожалением отмечает, что со времени снятия с рассмотрения законопроекта о национальной комиссии по правам человека в ноябре 2012 года государством-участником не достигнуто никакого прогресса в деле создания самостоятельного правозащитного учреждения (статья 2).

Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункт 9) и рекомендует государству-участнику создать независимое национальное правозащитное учреждение, обладающее широкими полномочиями в области защиты прав человека, и выделить этому учреждению адекватные финансовые и людские ресурсы, как это предусмотрено принципами, касающимися статуса национальных учреждений поощрению и

защите прав человека (Парижскими принципами) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).

Гендерное равенство

8. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему отказывается внести поправки в дискриминационные по отношению к женщинам положения Гражданского кодекса, такие, как запрещение женщинам снова выходить замуж в течение шести месяцев после развода и разный возраст вступления в брак для мужчин и женщин, на том основании, что это может "отрицательно сказаться на основополагающей концепции института брака и института семьи" (статьи 2, 3, 23 и 26).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы стереотипы, касающиеся роли женщин и мужчин в семье и обществе, не использовались для нарушения права женщин на равенство перед законом. Поэтому государству-участнику следует срочно принять меры к тому, чтобы внести соответствующие поправки в Гражданский кодекс.

9. Приветствуя принятие третьего Основного плана по обеспечению гендерного равенства, Комитет в то же время обеспокоен его незначительным воздействием на положение дел, поскольку лишь очень немногие женщины выполняют политические функции. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации, касающейся занятия женщинами, принадлежащими к меньшинствам, включая женщин из числа буракуминов, должностей, связанных с выработкой политических решений. Он обеспокоен сообщениями о том, что в составе рабочей силы 70% женщин работают неполный рабочий день и что их заработок составляет в среднем 58% от заработка мужчин за труд равной ценности. Комитет также обеспокоен отсутствием мер наказания за сексуальные домогательства и практикой увольнения с работы женщин вследствие беременности и рождения ребенка (статьи 2, 3 и 26).

Государству-участнику следует эффективно контролировать и оценивать ход реализации третьего Основного плана по обеспечению гендерного равенства и оперативно принять меры, направленные на увеличение числа женщин, участвующих в общественной жизни, в том числе за счет временных специальных мер, таких, как обязательные квоты в политических партиях. Ему следует принять конкретные меры, имеющие целью оценивать и поддерживать участие женщин, принадлежащих к меньшинствам, включая женщин из числа буракуминов, в политической жизни, поощрять прием на работу женщин в качестве штатных работников и удвоить усилия, направленные на сокращение разрыва в заработках между мужчинами и женщинами. Ему также следует принять необходимые законодательные меры в целях криминализации сексуальных домогательств и запретить несправедливое отношение к женщинам, вызванное беременностью и рождением ребенка, предусмотрев при этом надлежащие наказания за такие действия.

Гендерно мотивированное и бытовое насилие

10. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник, несмотря на предыдущие рекомендации, не приняло мер по расширению в Уголовном кодексе рамок определения изнасилования, чтобы установить возраст согласия на половые сношения выше 13 лет и привлекать к уголовной ответственности за изнасилование и другие сексуальные преступления в официальном порядке. Он с обеспокоенностью отмечает, что бытовое насилие по-прежнему

широко распространено, что процесс выдачи запретительных приказов по-прежнему слишком продолжителен и что число наказанных лиц, совершивших такое преступление, является очень незначительным. Комитет обеспокоен сообщениями о недостаточной защите, оказываемой однополым парам и женщинам из числа иммигрантов (статьи 3, 6, 7 и 26).

С учетом предыдущих рекомендаций Комитета (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункты 14 и 15) государству-участнику необходимо принять конкретные меры к тому, чтобы в официальном порядке привлекать к судебной ответственности за изнасилование и другие преступления сексуального насилия, без дальнейшего промедления повысить возраст согласия на сексуальные отношения и пересмотреть элементы преступления изнасилования, как это предусмотрено в третьем Основном плане по обеспечению гендерного равенства. Государству-участнику следует активизировать усилия с целью обеспечить проведение тщательных расследований всех сообщений о случаях бытового насилия, в том числе в однополых союзах; привлечение к уголовной ответственности виновных и в случае осуждения наказание их соответствующими санкциями; и предоставление жертвам доступа к надлежащей защите, в том числе за счет издания чрезвычайных охранных приказов и принятия мер к тому, чтобы женщины из числа иммигрантов, пострадавшие от сексуального насилия, не утрачивали свой визовый статус.

Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности

11. Комитет обеспокоен сообщениями о притеснениях и стигматизации лиц, принадлежащих к сексуальным меньшинствам (лесбиянкам, геям, бисексуалам и трансгендерам), и дискриминационными положениями, препятствующими однополым парам занимать жилища в системе муниципального жилого фонда (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует принять всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, запрещающее дискриминацию по каким бы то ни было основаниям, включая сексуальную ориентацию и гендерную идентичность, и предусматривающее для жертв дискриминации эффективные и надлежащие средства правовой защиты. Государству-участнику следует активизировать информационно-просветительскую деятельность, направленную на борьбу со стереотипами и предрассудками в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров, расследовать заявления о притеснении лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров и принимать надлежащие меры с целью предупреждения подобных стереотипных воззрений, предрассудков и притеснений. Оно также должно отменить остальные ограничения с точки зрения критериев получения права на пользование жилищами в системе общественного жилого фонда на муниципальном уровне.

Ненавистнические высказывания и расовая дискриминация

12. Комитет выражает обеспокоенность по поводу широко распространенного расистского дискурса, нацеленного на меньшинства, такие как корейцы, китайцы или буракумины, и подстрекающего к ненависти и дискриминации по отношению к ним, и по поводу недостаточной защиты от подобных актов, предусмотренной в Уголовном и Гражданском кодексах. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с большим числом разрешенных экстремистских де-

монстраций, по поводу случаев притеснения и насилия в отношении меньшинств, включая иностранных студентов, и открытого вывешивания в частных заведениях объявлений такого, например, содержания, как "только для японцев" (статьи 2, 19, 20 и 27).

Государство-участник должно запретить любую пропаганду расового превосходства или ненависти, подстрекающую к дискриминации, враждебности или насилию, и должно запрещать демонстрации, проводимые с целью распространения подобной пропаганды. Государству-участнику следует также выделять достаточные ресурсы на информационно-просветительские кампании по борьбе против расизма и наращивать усилия, направленные на обеспечение подготовки судей, прокуроров и служащих полиции в целях привития навыков выявления преступлений на почве расистских воззрений и ненависти. Государство-участник должно также принимать все необходимые меры к тому, чтобы не допускать расистских нападений и обеспечить проведение тщательных расследований, привлечение к ответственности предполагаемых виновных в совершении таких деяний и в случае их осуждения применение надлежащих мер наказания.

Смертная казнь

13. Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с тем, что некоторые из 19 составов преступления, наказуемых смертной казнью, не отвечают предусмотренному в Пакте требованию, согласно которому вынесение смертного приговора должно ограничиваться только "самыми тяжкими преступлениями", что заключенные, приговоренные к смертной казни, по-прежнему содержатся в одиночных камерах до приведения приговора в исполнение в течение срока продолжительностью до 40 лет и что ни заключенные, ни их семьи не получают предварительного уведомления о дне, на который назначена казнь. Кроме того, Комитет отмечает, что конфиденциальность встреч заключенных, приговоренных к смертной казни, с их адвокатами не гарантируется, что психиатрическое освидетельствование для определения психического состояния приговоренных к смертной казни на предмет их "невменяемости", не проводится независимым органом и что прошения о повторном слушании дела или помиловании не имеют приостанавливающего действия в отношении приведения приговора в исполнение и, следовательно, являются неэффективными. Более того, вызывают озабоченность сообщения о том, что в целом ряде случаев смертные приговоры выносились в результате принудительных признательных показаний, в том числе в случае Ивао Хакамады (статьи 2, 6, 7, 9 и 14).

Государству-участнику следует:

а) уделить должное внимание упразднению смертной казни или в качестве альтернативы сократить число составов преступления, наказуемых смертной казнью, ограничив их только самыми серьезными преступлениями, приводящими к гибели людей;

б) принять меры к тому, чтобы за счет достаточно заблаговременного уведомления заключенных, приговоренных к смертной казни, и их семей о дне и времени приведения смертных приговоров в исполнение и за счет применения одиночного заключения только в самых исключительных случаях и на строго ограниченный период времени режим содержания приговоренных к смертной казни не сводился к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию;

с) незамедлительно усилить правовые гарантии против вынесения неправомерных смертных приговоров, гарантировав, в частности, стороне защиты полный доступ ко всем материалам следствия и принимая меры к тому, чтобы признания, полученные с помощью пыток или жестокого обращения, не принимались во внимание в качестве доказательств;

d) с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункт 17) создать систему обязательного и эффективного пересмотра смертных приговоров при обеспечении приостанавливающего действия прошений о повторном разбирательстве или помиловании и гарантий строгой конфиденциальности всех встреч заключенных, приговоренных к смертной казни, с их адвокатами касательно проведения повторного разбирательства;

e) создать независимый механизм освидетельствования психического здоровья заключенных, приговоренных к смертной казни;

f) рассмотреть возможность присоединения ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни.

Сексуальное рабство "женщин для утех"

14. Комитет обеспокоен противоречивой позицией государства-участника, согласно которой "женщины для утех" не подвергались японской армией во время войны принудительной депортации, но при этом "набор, транспортировка и использование" женщин в военных "домах терпимости" во многих случаях происходили вопреки их воле и обеспечивались с помощью принуждения и запугивания со стороны военных властей или субъектов, действующих от их имени. Комитет считает, что любые такие действия, совершенные против воли жертв, являются достаточным основанием для того, чтобы считать их нарушением прав человека, влекущим за собой правовую ответственность государства-участника. Комитет также обеспокоен ревиктимизацией бывших "женщин для утех" посредством нападок на их репутацию, в том числе со стороны государственных должностных лиц, и некоторых нападок, которые стимулируются неоднозначной позицией государства-участника. Комитет принимает во внимание информацию о том, что во всех исковых требованиях в японских судах жертвам было отказано и что жалобы с целью проведения уголовного расследования и привлечения виновных к ответственности были отклонены за истечением срока исковой давности. Комитет считает, что такое положение дел служит отражением дальнейшего нарушения прав человека жертв вышеуказанной практики, а также свидетельством отсутствия у них как у жертв прежних нарушений прав человека эффективных средств правовой защиты (статьи 2, 7 и 8).

Государству-участнику следует срочно принять эффективные законодательные и административные меры к тому, чтобы обеспечить:

a) эффективное, независимое и беспристрастное расследование всех заявлений о сексуальном рабстве или иных нарушениях прав человека, совершенных японскими военными властями во время войны в отношении "женщин для утех", и привлечение к ответственности и наказание виновных;

b) доступ к правосудию и полное возмещение вреда жертвам и их семьям;

c) раскрытие всех имеющихся свидетельств;

d) просвещение учащихся и широких слоев населения по этой проблеме, в том числе посредством ее надлежащего отражения в учебниках;

e) публичное извинение и признание ответственности государства-участника;

f) осуждение любых попыток опорочить репутацию жертв или отрицать этот исторический факт.

Торговля людьми

15. С удовлетворением отмечая усилия государства-участника, направленные на решение проблемы торговли людьми, Комитет вместе с тем испытывает обеспокоенность в связи с сохранением этого явления, а также по поводу малого числа приговоров к тюремному заключению, вынесенных торговцам людьми, по поводу того, что никто из виновных в использовании принудительного труда не был привлечен к судебной ответственности и по поводу сокращения числа случаев выявления жертв и недостаточной поддержки, оказываемой жертвам (статья 8).

В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункт 23) государству-участнику следует:

a) улучшить процедуры выявления жертв, особенно жертв принудительного труда, и обеспечить специальную подготовку всех служащих правоохранительных органов, включая инспекторов по охране труда;

b) решительно проводить расследования в отношении торговцев людьми и привлекать их к ответственности и в случае осуждения выносить наказания, соразмерные тяжести совершенных деяний;

c) улучшить действующие меры по защите жертв, в том числе переводческие услуги и оказание правовой помощи в подготовке требований о получении компенсации.

Программа технической стажировки

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на внесение в законодательство поправки, распространяющей предусмотренную трудовым законодательством защиту на иностранных стажеров и технических практикантов, по-прежнему отмечается большое число сообщений о сексуальном насилии, случаях смерти в результате несчастного случая на производстве и условиях, которые могут сводиться к принудительному труду в рамках программы технической стажировки (статьи 2 и 8).

В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункт 24) государству-участнику настоятельно рекомендуется изучить возможность замены нынешней программы новым планом, ориентированным на наращивание потенциала, а не на прием на работу низкооплачиваемой рабочей силы. Тем временем государству-участнику следует увеличить число инспекций, проводимых на месте, создать независимый механизм рассмотрения жалоб и проводить эффективные расследования случаев эксплуатации и других нарушений трудового законодательства, осуществлять уголовное преследование и наказывать виновных в совершении подобных деяний.

Недобровольная госпитализация

17. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что большое число лиц, страдающих психическими расстройствами, подвергаются принудительной госпитализации на очень широких условиях и без доступа к эффективному средству правовой защиты для обжалования нарушений их прав и что госпитализация, согласно сообщениям, чрезмерно продлевается вследствие отсутствия альтернативных услуг (статьи 7 и 9).

Государству-участнику рекомендуется:

- а) расширить оказание общинных или альтернативных услуг лицам, страдающим психическими расстройствами;**
- б) обеспечить, чтобы принудительная госпитализация использовалась только в качестве крайней меры, на минимально необходимый период времени и только когда это вызвано необходимостью и отвечает цели защиты соответствующего лица от причинения им вреда себе и недопущения причинения вреда другим лицам;**
- с) создать для психиатрических клиник эффективную и независимую систему мониторинга и регистрации сообщений в целях эффективного расследования и наказания случаев неправомерного обращения и предоставления компенсации жертвам и их семьям.**

Альтернативная система содержания под стражей ("дайо кангоку") и принуждение к даче признательных показаний

18. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник продолжает оправдывать использование "дайо кангоку", ссылаясь на нехватку ресурсов и на эффективность этой системы для проведения уголовных расследований. Комитет по-прежнему испытывает беспокойство по поводу того, что отсутствие права на освобождение под залог или права на услуги назначенного государством адвоката до предъявления обвинения повышает риск получения признательных показаний в условиях "дайо кангоку" с помощью методов принуждения. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием строгих правил проведения допросов и выражает сожаление в связи с узкой сферой обязательного использования видеозаписи допросов, предусмотренной в "докладе о плане реформ" 2014 года.

Государству-участнику надлежит принять все меры к тому, чтобы упразднить альтернативную систему содержания под стражей либо обеспечить ее полное соответствие всем положениям о гарантиях, предусмотренных в статьях 9 и 14 Пакта, обеспечив, в частности:

- а) чтобы на стадии содержания под стражей до предъявления обвинения должным образом рассматривались меры, альтернативные содержанию под стражей, такие как освобождение под залог;**
- б) чтобы всем подозреваемым было гарантировано право пользоваться услугами адвоката с момента задержания и чтобы допросы подозреваемого проводились в присутствии его адвоката;**
- с) принятие законодательных мер, устанавливающих строгие ограничения, касающиеся продолжительности и методов допроса, который должен полностью подлежать видеозаписи;**
- д) наличие механизма рассмотрения жалоб, не зависящего от комиссий по делам общественной безопасности префектур и уполномоченно-**

го быстро, беспристрастно и эффективно проводить расследования заявлений о применении пыток и жестоком обращении во время допросов.

Высылка и содержание под стражей просителей убежища и иммигрантов, не имеющих документов

19. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях неправомерного обращения во время депортации, которое в 2010 году стало причиной смерти одного человека. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на внесение поправок в Закон об иммиграционном контроле и предоставлении статуса беженца, принцип недопустимости принудительного возвращения (*non-refoulement*) на практике не всегда соблюдается. Комитет также обеспокоен отсутствием независимого механизма обжалования с приостановлением действия отрицательных решений по ходатайствам о предоставлении убежища, а также продолжительными сроками административного содержания под стражей без достаточных на то оснований и без независимого пересмотра решений о помещении под стражу (статьи 2, 7, 9 и 13).

Государству-участнику рекомендуется:

а) принять все надлежащие меры к тому, чтобы иммигранты гарантированно не подвергались неправомерному обращению в процессе депортации;

б) обеспечить всем лицам, ходатайствующим о международной защите, предоставление доступа к справедливым процедурам определения статуса и защите от принудительного возвращения и доступа к независимому механизму обжалования отрицательных решений с приостановлением действия таких решений;

с) принять меры к тому, чтобы содержание под стражей применялось только в течение максимально короткого необходимого периода времени и только в том случае, если существующие альтернативы административному содержанию под стражей были должным образом рассмотрены, и чтобы иммигранты имели возможность обращаться в суд, который будет выносить решение о законности их содержания под стражей.

Слежка за мусульманами

20. Комитет обеспокоен сообщениями о широко распространенной слежке за мусульманами со стороны служащих правоохранительных органов (статьи 2, 17 и 26).

Государству-участнику рекомендуется:

а) осуществлять подготовку служащих правоохранительных органов по вопросам культурного разнообразия и недопустимости расового профилирования, в том числе широко используемой слежки за мусульманами со стороны служащих правоохранительных органов;

б) обеспечить в случаях неправомерных действий доступ затронутым лицам к эффективным средствам правовой защиты.

Похищение и принудительное обращение в прежнюю веру

21. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях похищения и принудительного лишения свободы новообращенных последователей новых религиозных

течений членами их семей в попытке вернуть их к прежней вере (статьи 2, 9, 18, 26).

Государству-участнику следует принять эффективные меры к тому, чтобы гарантировать каждому человеку право не подвергаться принуждению, ограничивающему его свободу иметь или принимать религию или убеждения.

Ограничение основных свобод по соображениям "общественного благосостояния"

22. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что понятие "общественное благосостояние" является неясным и неконкретным и может предполагать ограничения, выходящие за рамки тех, которые являются допустимыми по смыслу Пакта (статьи 2, 18 и 19).

Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (см. CCPR/C/JPN/CO/5, пункт 10) и настоятельно призывает государство-участник воздерживаться от введения каких-либо ограничений права на свободу мысли, совести и религии или свободу выражения мнений, если такие ограничения выходят за рамки строгих условий, изложенных в пунктах 3 статей 18 и 19.

Закон о защите специально обозначенных секретов

23. Комитет обеспокоен тем, что в недавно принятом Законе о защите специально обозначенных секретов содержится неясное и широкое определение вопросов, которые могут быть классифицированы как секреты, и излагаются предпосылки для такой классификации, а также предусматриваются большие уголовные наказания, которые могут оказывать сковывающее воздействие на деятельность журналистов и правозащитников (статья 19).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры к тому, чтобы Закон о защите специально обозначенных секретов и его применение соответствовали строгим требованиям, предусмотренным в статье 19 Пакта, в частности обеспечить, чтобы:

а) категории информации, которая может относиться к секретной, имели узкое определение и любые ограничения права искать, получать и распространять информацию соответствовали принципам законности, пропорциональности и необходимости предупреждать конкретные и очевидные угрозы национальной безопасности;

б) никто не привлекался к ответственности за распространение информации, которая представляет законный общественный интерес и не наносит ущерба национальной безопасности.

Ядерная катастрофа в Фукусиме

24. Комитет обеспокоен тем, что установленный государством-участником высокий порог уровня облучения в Фукусиме и решение исключить из эвакуационной зоны некоторые районы не оставляют людям иного выбора, кроме как вернуться в районы высокого заражения (статьи 6, 12 и 19).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры по защите жизни людей, затронутых ядерной катастрофой в Фукусиме, и отменять отнесение зараженных районов к эвакуационной зоне только тогда, когда уровень радиации не создает опасности для жизни людей. Государство-

участник должно контролировать уровни радиации и своевременно раскрывать эту информацию затронутому населению.

Телесные наказания

25. Комитет отмечает, что телесные наказания прямо запрещены только в школах, и выражает обеспокоенность по поводу их распространенности и терпимого отношения к ним в обществе (статьи 7 и 24).

Государству-участнику следует предпринять практические шаги, в том числе при необходимости с помощью принятия законодательных мер, с тем чтобы положить конец применению телесных наказаний в любых условиях. Оно должно поощрять ненасильственные формы дисциплинарного воздействия в качестве альтернатив телесным наказаниям и проводить информационно-просветительские кампании в целях повышения осведомленности населения о вредных последствиях телесных наказаний.

Права коренных народов

26. Приветствуя признание айну в качестве коренной группы, Комитет в то же время вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что рюкю и окинава не были признаны коренными группами, как не были признаны и права этих групп на их традиционные земли и ресурсы и право их детей обучаться на их родном языке (статья 27).

Государству-участнику надлежит принять дополнительные меры по пересмотру его законодательства и полностью гарантировать права общин айну, рюкю и окинава на их традиционные земли и природные ресурсы, обеспечивая уважение их права на свободное, заблаговременное и осознанное участие в выработке затрагивающей их политики и способствуя, насколько это представляется возможным, образованию их детей на их родном языке.

27. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, текста его шестого доклада, письменных ответов на перечень вопросов, подготовленный Комитетом, и настоящих заключительных замечаний среди сотрудников судебных, законодательных и административных органов, действующих в стране организаций гражданского общества и неправительственных организаций, а также населения в целом.

28. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить соответствующую информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 13, 14, 16 и 18 выше.

29. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад, подлежащий представлению 31 июля 2018 года, конкретную и обновленную информацию о выполнении всех его рекомендаций и положений Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник при подготовке следующего периодического доклада широко консультироваться с гражданским обществом и с действующими в стране неправительственными организациями.